



## Instrukcja obsługi

### Urządzenie wewnętrzne układu pompy ciepła typu powietrze-woda oraz wyposażenie opcjonalne

EKHBRD011ABV1  
EKHBRD014ABV1  
EKHBRD016ABV1

EKHBRD011ABY1  
EKHBRD014ABY1  
EKHBRD016ABY1

EKHBRD011ACV1  
EKHBRD014ACV1  
EKHBRD016ACV1

EKHBRD011ACY1  
EKHBRD014ACY1  
EKHBRD016ACY1

## Spis treści

Strona

<b>Wstęp</b> .....	<b>1</b>
Informacje ogólne .....	1
Zakres niniejszej instrukcji .....	1
<b>Szybki rozruch urządzenia</b> .....	<b>2</b>
Tryb ogrzewania pomieszczenia .....	2
Układ ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego .....	2
<b>Obsługa urządzenia</b> .....	<b>2</b>
Przyciski i ikony na pilocie zdalnego sterowania .....	3
Ustawianie zegara .....	4
Tryb ogrzewania pomieszczenia (☀) .....	5
Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu .....	5
Sterowanie temperaturą wody na wylocie .....	6
Tryb ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego (🚿) .....	7
Automatyczne buforowanie wody .....	7
Ręczne buforowanie .....	8
Podgrzewanie .....	9
Dezynfekcja .....	9
Podgrzewanie .....	9
Pozostałe tryby pracy .....	10
Uruchomienie (🔌🔌🔌) .....	10
Odszranianie (🔌🔌🔌) .....	10
Praca w trybie cichym (🔇) .....	10
Tryb odczytu temperatury .....	10
Jednoczesne zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczenia i podgrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego .....	10
Działanie włącznika czasowego .....	11
Ogrzewanie pomieszczenia .....	11
Układ ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego .....	12
Tryb pracy cichej .....	13
Programowanie włącznika czasowego i sprawdzanie wartości .....	13
Programowanie ogrzewania pomieszczenia .....	14
Programowanie trybu pracy cichej lub ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego .....	15
Sprawdzanie zaprogramowanych działań .....	15
Wskazówki i stosowane techniki .....	16
Korzystanie z opcjonalnego alarmu zdalnego .....	16
Korzystanie z opcjonalnego pilota zdalnego sterowania .....	16
Konfiguracja w miejscu instalacji .....	17
Procedura .....	17
Tabela konfiguracji w miejscu instalacji .....	18
<b>Konserwacja</b> .....	<b>20</b>
Czynności konserwacyjne .....	20
Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego .....	20
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>20</b>
<b>Wymagania dotyczące utylizacji</b> .....	<b>20</b>



PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA. INSTRUKCJA ZAWIERA INFORMACJE NA TEMAT PRAWDIŁOWEGO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA I MOŻE BYĆ POMOCONA W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW. PO PRZECZYTANIU INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ, TAK ABY MOŻNA BYŁO DO NIEJ SIĘGNAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

Oryginał instrukcji opracowano w języku angielskim. Instrukcje w pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.

Tego urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że nad ich bezpieczeństwem będzie czuwała osoba za nie odpowiedzialna. Dzieci należy pilnować, tak by nie bawiły się urządzeniem.



- Urządzenie zawiera części elektryczne, które mogą się nagrzewać.
  - Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy upewnić się, że instalacja została wykonana przez specjalistyczną firmę będącą dealerem firmy Daikin.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości odnośnie eksploatacji należy skontaktować się z dealerem firmy Daikin w celu uzyskania porady i informacji.

## Wstęp

## Informacje ogólne

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup tego urządzenia.

Urządzenie wewnętrzne to instalowana w pomieszczeniu część pompy ciepła powietrze-woda ERRSQ lub ERRQ. Urządzenia te są przeznaczone do instalacji wewnątrz pomieszczeń, do ogrzewania pomieszczeń. Urządzenie może być używane razem z wymiennikami do ogrzewania pomieszczenia (nie należą do wyposażenia) oraz ze zbiornikiem ciepłej wody EKHTS\* używanym na potrzeby gospodarstwa domowego (opcja).

Pilot zdalnego sterowania oraz termostat pokojowy należą do standardowego wyposażenia urządzenia.

## UWAGA



Urządzenie wewnętrzne EKHBRD można podłączyć wyłącznie do urządzenia zewnętrznego ERSQ lub ERRQ.

Odpowiednie informacje na temat listy opcji podano w instrukcji montażu.

## Zakres niniejszej instrukcji

W tym podręczniku opisano sposób rozruchu i wyłączenia urządzenia, parametry dotyczące ustawień i konfiguracji włącznika czasowego za pośrednictwem panelu sterowania, konserwację urządzenia oraz sposób rozwiązywania problemów związanych z eksploatacją.



Szczegółowe informacje na temat procedury podłączania opisano w instrukcji montażu urządzenia wewnętrznego.

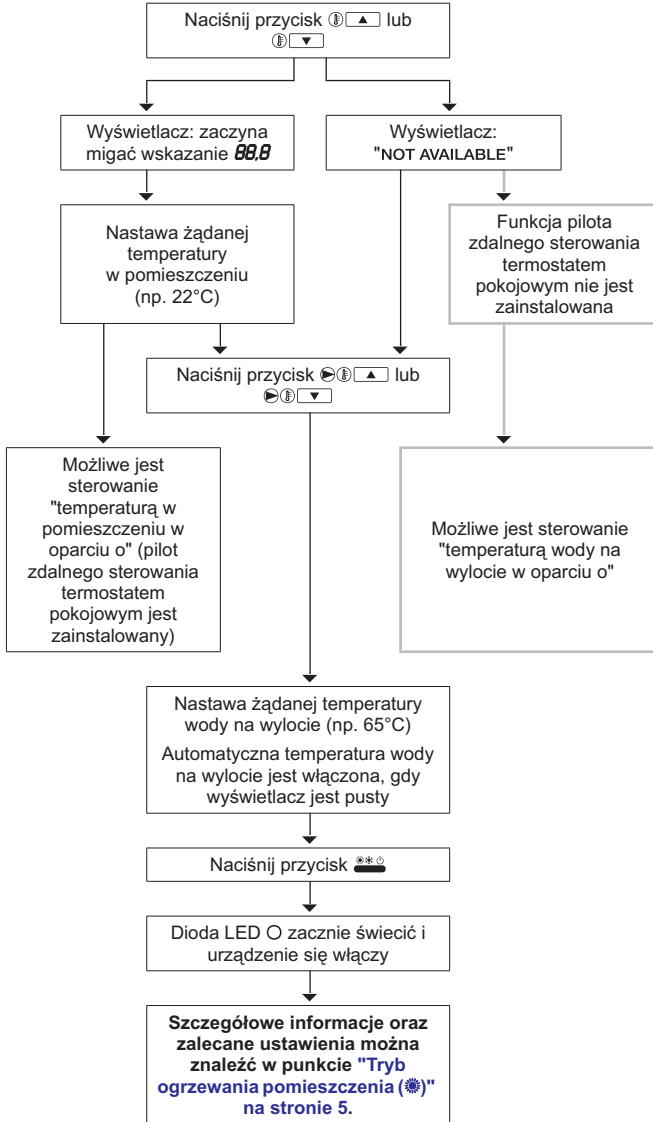
## Szybki rozruch urządzenia

W tym rozdziale opisano procedury, jakie należy wykonywać krok po kroku w celu uruchomienia ogrzewania pomieszczenia oraz układu ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia znajdują się w rozdziale "Obsługa urządzenia" na stronie 2.

Szybki rozruch daje użytkownikowi możliwość rozpoczęcia pracy z urządzeniem, zanim zapozna się on z całą treścią podręcznika.

### Tryb ogrzewania pomieszczenia



## Układ ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego

**Układ ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego (tylko wtedy, gdy zainstalowany jest zbiornik ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego)**

Automatyczne buforowanie wody (dziennie ogrzewanie wody, raz w nocy i/lub raz w ciągu dnia)

Ustaw wartość [1-00] lub [1-02], a następnie naciśnij przycisk [temp]. Patrz "Automatyczne buforowanie wody" na stronie 7.

Wyświetlona zostanie ikona ☼. Ciepła woda zostanie przygotowana przy następnym zaprogramowanym zadaniu. W momencie, gdy rozpocznie się podgrzewanie wody, będzie migać (co 1 sekundę) ikona [light].

Ręczne buforowanie wody (raz po ogrzaniu wody)(patrz poniższy schemat)

Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk [light]. Patrz "Ręczne buforowanie" na stronie 8.

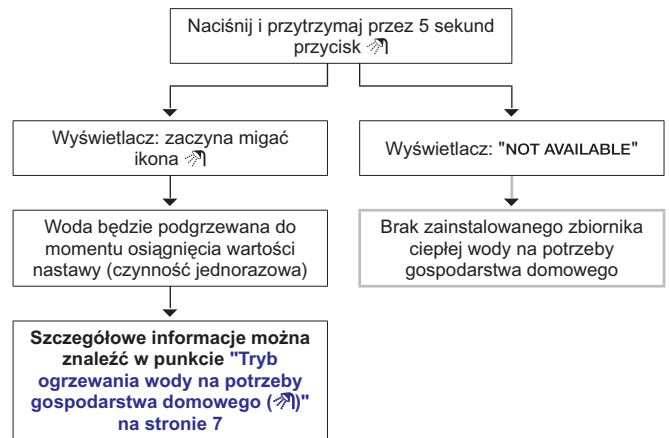
Zacznie migać (co 1 sekundę) ikona [light]. Zostanie przygotowana ciepła woda.

Powtórne ogrzewanie (ciągłe utrzymywanie minimalnej temperatury wody)

Naciśnij 1 raz przycisk [light]. Patrz "Podgrzewanie" na stronie 9.

Nastąpi podgrzewanie wody, jeśli jej temperatura w zbiorniku ciepłej wody jest niższa od ustawionej. Woda będzie podgrzewana do momentu, aż osiągnie ustawioną temperaturę.

### Ręczne buforowanie wody



## Obsługa urządzenia

Pilot zdalnego sterowania zapewnia pełną kontrolę nad instalacją. Może on kontrolować wszystkie urządzenia do ogrzewania — które różnią się pod względem wydajności, zasilania elektrycznego oraz zainstalowanego osprzętu (opcjonalnie). Obsługa urządzenia EKHDRD sprowadza się do korzystania z pilota zdalnego sterowania.

### UWAGA



Zalecane jest korzystanie z pilota zdalnego sterowania, który posiada funkcję termostatu pokojowego, dostarczonego wraz z urządzeniem.

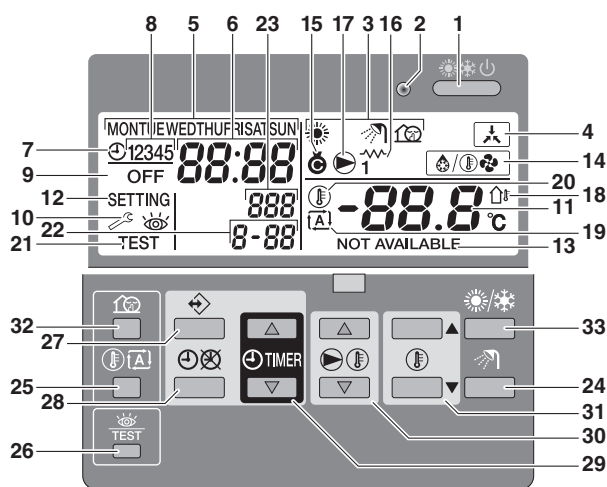
Pozwoli to uniknąć sytuacji przegrzewania wnętrza przez wyłączenie urządzenia zewnętrznego oraz wewnętrznego w przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu przekracza nastawę termostatu. W zależności od polecenia wydanego przez użytkownika odpowiednie informacje są niezwłocznie przekazywane do układu sterowania sprężarki, co optymalizuje wydajność pracy.

Szczegółowe informacje dotyczące przykładów typowego zastosowania można znaleźć w instrukcji montażu urządzenia wewnętrznego.



- Nie wolno dopuścić do zamoczenia pilota zdalnego sterowania. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Nie należy naciskać przycisków pilota zdalnego sterowania twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami. Może to doprowadzić do uszkodzenia pilota zdalnego sterowania.
- Nie należy dokonywać przeglądów ani napraw pilota samodzielnie; w tym celu należy skontaktować się z osobą wykwalifikowaną.
- Urządzenia wewnętrznego nie wolno zwilżać. Nieodpowiednie postępowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Nie wolno stawać ani siadać na urządzeniu.
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów czy innego sprzętu.

## Przyciski i ikony na pilocie zdalnego sterowania



### 1. PRZYCISK ON/OFF

Przycisk ON/OFF uruchamia i zatrzymuje tryb ogrzewania pomieszczenia.

Ustawiczne naciskanie przycisku ON/OFF może doprowadzić do uszkodzenia układu (maksymalna liczba włączeń to 20 razy na godzinę).

#### UWAGA



Należy zauważyć, że naciskanie przycisku nie ma wpływu na działanie układu ogrzewania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego. Włączenie lub wyłączenie ogrzewania i buforowania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego jest możliwe wyłącznie za pośrednictwem przycisku .

### 2. KONTROLKA PRACY

Kontrolka pracy świeci się, jeśli urządzenie działa w trybie ogrzewania pomieszczenia. Miganie kontrolki oznacza usterkę. Gdy dioda jest wyłączona, ogrzewanie pomieszczenia nie jest aktywne, natomiast aktywne są pozostałe tryby pracy.

### 3. IKONY TRYBÓW PRACY

Ikony te oznaczają bieżący tryb pracy: ogrzewanie pomieszczenia () ogrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego () lub tryb pracy cichej (). Można łączyć różne tryby, np. ogrzewanie pomieszczenia z ogrzewaniem wody na potrzeby gospodarstwa domowego, o ile spełnione są narzucone ograniczenia. Jednocześnie będą wyświetlane ikony odpowiednich trybów pracy.

Jeśli nie został zainstalowany zbiornik ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego, ikona nie będzie nigdy wyświetlana.

### 4. IKONA STEROWANIA ZEWNĘTRZNEGO

Ikona ta informuje, że urządzenie zewnętrzne jest aktywne w trybie wymuszonym. Pilota zdalnego sterowania można będzie użyć w momencie, gdy z wyświetlacza zniknie ta ikona.

### 5. WSKAŹNIK DNIA TYGODNIA MONTUEWEDTHURFRISATSUN

Ten wskaźnik pokazuje aktualny dzień tygodnia.

Podczas odczytu oraz programowania włącznika czasowego wskaźnik pokazuje ustawiony dzień.

### 6. WYŚWIETLACZ ZEGARA 88:88

Wyświetlacz zegara wskazuje bieżący czas.

Podczas odczytu oraz programowania włącznika czasowego wyświetlacz zegara pokazuje czas działania.

### 7. IKONA WŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Ikona ta oznacza, że włącznik czasowy jest aktywny.

### 8. IKONY DZIAŁAŃ 12345

Ikony te oznaczają zaprogramowane dla włącznika czasowego działania na każdy dzień.

### 9. IKONA WYŁĄCZENIA OFF

Ikona ta oznacza wybrane działanie WYŁĄCZENIA i jest wyświetlana podczas programowania włącznika czasowego.

### 10. WYMAGANY PRZEGLĄD

Ikony te oznaczają konieczność przeprowadzenia przeglądu instalacji. Należy skontaktować się z dealerem.

### 11. WYŚWIETLACZ TEMPERATURY -88.8°C

Wyświetlacz wskazuje bieżące ustawienie temperatury układu — temperatury wody na wylocie lub bieżącego wskazania temperatury w pomieszczeniu.

Podczas ustawiania nastawy dla temperatury pomieszczenia wartość ta będzie migać przez 5 sekund, po czym powróci do bieżącej temperatury pomieszczenia.

### 12. USTAWIENIE SETTING

Nie używane. Wyłącznie do celów instalacji.

### 13. ELEMENT NIEDOSTĘPNY NOT AVAILABLE

Ikona ta jest wyświetlana w przypadku wybrania niezainstalowanej opcji lub niedostępnej funkcji. Niedostępność funkcji może oznaczać niewystarczający poziom uprawnień lub też może wskazywać na to, że używany jest podrzędny pilot zdalnego sterowania (patrz instrukcja montażu).

	Nadrzędne (Master)	Podrzędne (Slave)	Uprawnienia	
			Poziom 2	Poziom 3
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE urządzenia	✓	✓	✓	✓
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE układu ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego	✓	✓	✓	✓
Ustawianie temperatury wody na wylocie	✓	✓	✓	—
Ustawianie temperatury w pomieszczeniu	✓	✓	✓	✓
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE trybu pracy cichej	✓	✓	—	—
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE nastawy zależnej od pogody	✓	✓	✓	—
Ustawianie zegara	✓	✓	—	—
Programowanie włącznika czasowego	✓	—	—	—
WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE włącznika czasowego	✓	—	✓	✓
Konfiguracja w miejscu instalacji	✓	—	—	—
Kod błędu na wyświetlaczu	✓	✓	✓	✓
Testowanie	✓	✓	—	—

✓ = działa


### 14. IKONY TRYBU ODSZRANIANIA/ROZRUCHU

Ikona ta oznacza, że tryb odszraniania/rozruchu jest aktywny.

## 15. IKONA SPRĘŻARKI

Ikona ta informuje, że aktywna jest sprężarka urządzenia zewnętrznego.

## 16. KROK GRZAŁKI

W przypadku zainstalowania opcjonalnego zestawu grzałki ikona  oznacza, że grzałka działa.

## 17. IKONA POMPY

Ikona ta oznacza, że aktywna jest pompa obiegowa.

## 18. WSKAŹNIK TEMPERATURY ZEWNĘTRZNEJ

Gdy miga ta ikona, wyświetlana jest temperatura panująca na zewnątrz. Więcej informacji można znaleźć w punkcie "Tryb odczytu temperatury" na stronie 10.

## 19. IKONA STEROWANIA NA PODSTAWIE POGODY

Ikona ta wskazuje, że pilot dokona automatycznie nastawy temperatury wody na wylocie na podstawie temperatury panującej na zewnątrz.

## 20. IKONA TEMPERATURY

Ta ikona jest wyświetlona, kiedy pojawia się bieżąca temperatura pomieszczenia lub nastawa temperatury pomieszczenia.

Ikona jest również wyświetlana, gdy nastawa temperatury jest ustawiana w trybie programowania włącznika czasowego. Więcej informacji można znaleźć w punkcie "Tryb odczytu temperatury" na stronie 10.

## 21. IKONA PRACY TESTOWEJ TEST

Ikona ta oznacza, że urządzenie działa w trybie testowym.

## 22. USTAWIENIA KONFIGURACJI 8-88

Kod ten reprezentuje kod z listy ustawień konfiguracyjnych. Patrz "Tabela konfiguracji w miejscu instalacji" na stronie 18.

## 23. KOD BŁĘDU 888

Kod ten odnosi się do listy kodów błędów i jest przeznaczony wyłącznie do celów serwisowych. Patrz do listy kodów błędów w instrukcji montażu.



## 24. PRZYCIISK OGRZEWANIA WODY NA POTRZEBY GOSPODARSTWA DOMOWEGO

Ten przycisk aktywuje lub dezaktywuje różne tryby ogrzewania wody w połączeniu z przyciskiem włącznika czasowego.

Ten przycisk nie jest używany, gdy nie zainstalowano zbiornika ciepłej wody.

### UWAGA



Należy zauważyć, że naciśnięcie przycisku  nie ma wpływu na działanie układu ogrzewania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego. Włączenie lub wyłączenie ogrzewania i buforowania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego jest możliwe wyłącznie za pośrednictwem przycisku .

## 25. PRZYCIISK NASTAWY STEROWANIA NA PODSTAWIE POGODY

Przycisk ten aktywuje lub dezaktywuje funkcję nastawy sterowania na podstawie pogody, dostępną w trybie ogrzewania pomieszczenia.

Jeśli dla panelu sterowania ustawiono poziom dostępu 3 (patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" w instrukcji montażu), przycisk sterowania na podstawie pogody nie będzie działał.

## 26. PRZYCIISK PRACY W TRYBIE KONTROLI/TESTOWANIA

Przycisk ten służy do montażu oraz dokonywania zmian konfiguracji w miejscu instalacji. Patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

## 27. PRZYCIISK PROGRAMOWANIA

Jest to wielofunkcyjny przycisk służący do programowania panelu. Działanie przycisku zależy od bieżącego stanu panelu sterowania lub ostatniej czynności wykonanej przez operatora.

## 28. PRZYCIISK WŁĄCZNIKA CZASOWEGO

Główne przeznaczenie tego przycisku wielofunkcyjnego to aktywacja i dezaktywacja włącznika czasowego.

Przycisk ten służy również do ustawienia zegara oraz programowania panelu sterowania. Działanie przycisku zależy od bieżącego stanu panelu sterowania lub ostatniej czynności wykonanej przez operatora.


## 29. PRZYCIISKI REGULACJI CZASU i

Te przyciski wielofunkcyjne służą do regulacji zegara, przełączania między wartościami temperatur (temperatura wody na wlocie/wylocie urządzenia wewnętrznego, temperatura zewnętrzna, bieżąca temperatura pomieszczenia oraz temperatura ciepłej wody), a także do programowania włącznika czasowego.

## 30. PRZYCIISKI REGULACJI TEMPERATURY WODY NA WYLOCIE and

Te przyciski wielofunkcyjne służą do regulacji nastawy temperatury wody na wylocie w normalnym trybie pracy lub w trybie programowania włącznika czasowego.

Jeśli dla panelu sterowania ustawiono poziom dostępu 3 (patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" w instrukcji montażu), przycisk sterowania temperaturą wody na wylocie nie będzie działał.

Jeśli wybrano tryb pracy ze sterowaniem na podstawie pogody, nastawa urządzenia nie będzie stała. W takim przypadku jest wyświetlana ikona oraz wartość przełączenia (inna niż zero) .

## 31. PRZYCIISKI REGULACJI TEMPERATURY POMIESZCZENIA i

Te przyciski wielofunkcyjne służą do regulacji bieżącej nastawy temperatury pomieszczenia w normalnym trybie pracy lub w trybie programowania włącznika czasowego.

Podczas zmiany nastawy temperatury pomieszczenia wartość nastawy będzie migać na wyświetlaczu. Po 5 sekundach na wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura pomieszczenia.

## 32. PRZYCIISK TRYBU PRACY CICHEJ

Przycisk ten aktywuje lub dezaktywuje tryb pracy cichej.














Jeśli dla panelu sterowania ustawiono poziom dostępu 2 lub 3 (patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" w instrukcji montażu), przycisk trybu pracy cichej nie będzie działał.

## 33. Przycisk nie działa.

## Ustawianie zegara

Po wstępnej instalacji możliwe jest ustawienie zegara i dnia tygodnia.

Pilot zdalnego sterowania jest wyposażony we włącznik czasowy umożliwiający zaprogramowanie poszczególnych czynności. Aby możliwe było korzystanie z włącznika czasowego, konieczne jest ustawienie zegara oraz dnia tygodnia.

- 1 Przytrzymaj przycisk  przez 5 sekund.  
Odczyt zegara oraz wskaźnik dnia tygodnia zaczną migać.
- 2 Za pomocą przycisków  i  ustaw zegar.  
Każde naciśnięcie przycisku  lub  spowoduje zwiększenie/zmniejszenie wartości o 1 minutę. Każde przyciśnięcie i przytrzymanie przycisku  lub  spowoduje zwiększenie/zmniejszenie wartości o 10 minut.
- 3 Za pomocą przycisków  lub  ustaw dzień tygodnia.  
Każde przyciśnięcie przycisków  lub  spowoduje wyświetlenie następnego/poprzedniego dnia.
- 4 Naciśnij przycisk , aby potwierdzić bieżące ustawienia czasu i dnia tygodnia.  
Aby przerwać tę procedurę bez zapisywania, naciśnij przycisk .  
Jeśli przez 5 minut nie naciśnięto żadnego przycisku, zostaną przywrócone ostatnie obowiązujące ustawienia zegara oraz dnia tygodnia.

**UWAGA**

- Zegar wymaga ręcznego ustawienia. W szczególności konieczne jest przestawienie zegara przy zmianie czasu na letni i z powrotem.
- Jeśli dla panelu sterowania ustawiono poziom dostępu 2 lub 3 (patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" w instrukcji montażu), ustawienie zegara nie będzie możliwe.
- Brak zasilania przez czas dłuższy niż 1 godzinę spowoduje wyzerowanie zegara i ustawienia dnia tygodnia. Włącznik czasowy będzie działał nadal, lecz na podstawie nienastawionego zegara. Dlatego będzie konieczne ustawienie prawidłowej godziny i dnia tygodnia.

**Tryb ogrzewania pomieszczenia**

Tryb ogrzewania pomieszczenia można ustawić na dwa sposoby:

- na podstawie temperatury w pomieszczeniu,
- na podstawie temperatury wody na wylocie.

Poniżej wyjaśniono działanie każdego z trybów oraz sposób konfiguracji.

**Sterowanie temperaturą w pomieszczeniu**

W tym trybie włączenie ogrzewania w zależności od potrzeb określonych wartością nastawy temperatury pomieszczenia następuje automatycznie. Nastawę można ustawić ręcznie lub przy użyciu włącznika czasowego.

**UWAGA**

Podczas używania funkcji sterowania temperaturą w pomieszczeniu, tryb ogrzewania pomieszczenia w oparciu o temperaturę w pomieszczeniu będzie miał wyższy priorytet niż sterowanie temperaturą wody na wylocie.

Należy zauważyć, że temperatura wody na wylocie ma większą wartość niż nastawa w przypadku gdy urządzenie jest sterowane przez temperaturę w pomieszczeniu.

**Wybór trybu ogrzewania pomieszczenia**

- 1 Należy użyć przycisku aby spowodować WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE ogrzewania pomieszczenia .

Na wyświetlaczu pojawi się ikona oraz odpowiadająca jej wartość nastawy bieżąca temperatura pomieszczenia.

Zapali się lampka sygnalizacyjna .

- 2 Za pomocą przycisków i ustaw żądaną temperaturę pomieszczenia.

Zakres temperatur — ogrzewanie: 16°C~32°C (temperatura pomieszczenia)

W celu zabezpieczenia przed przegrzaniem tryb ogrzewania pomieszczenia nie jest dostępny w przypadku wzrostu temperatury zewnętrznej powyżej pewnego poziomu (patrz zakres pracy).

Informacje na temat ustawienia funkcji włącznika czasowego zawiera punkt "Programowanie włącznika czasowego i sprawdzanie wartości" na stronie 13.

- 3 Za pomocą przycisków i wybierz temperaturę wody na wylocie, jaka ma być zastosowana do ogrzewania układu (szczegółowe informacje znajdują się w punkcie "Sterowanie temperaturą wody na wylocie" na stronie 6).

**Automatyczna funkcja obniżania temperatury**

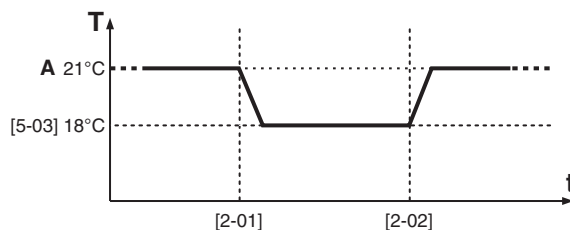
Funkcja obniżania temperatury pozwala zmniejszyć temperaturę w pomieszczeniu. Funkcja obniżania temperatury może przykładowo zostać aktywowana w nocy, ponieważ wtedy zapotrzebowanie na ciepło jest inne niż w ciągu dnia.

**UWAGA**

- Należy zwrócić uwagę na to, że ikona będzie migać w czasie aktywności trybu obniżania temperatury.
- Funkcja obniżania temperatury jest domyślnie włączona.
- Funkcję obniżania temperatury można stosować w kombinacji z automatycznym trybem nastawy zależnej od pogody.
- Funkcja obniżania temperatury jest funkcją automatyczną, zaplanowaną na każdy dzień.

Funkcja ta jest konfigurowana w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- **[2-00]** Status: określa, czy funkcja obniżania temperatury jest włączona (1), czy wyłączona (0).
- **[2-01]** Godzina rozpoczęcia: moment rozpoczęcia obniżania temperatury
- **[2-02]** Godzina zakończenia: moment zakończenia obniżania temperatury
- **[5-03]** Obniżona temperatura w pomieszczeniu:



A Nastawa temperatury w pomieszczeniu

t Czas

T Temperatura

**UWAGA**

W czasie, gdy funkcja obniżania temperatury jest aktywna, następuje również obniżanie temperatury wody na wylocie (patrz "Sterowanie temperaturą wody na wylocie" na stronie 6).




Nie należy ustawiać zbyt niskiej wartości dla obniżania temperatury, szczególnie w okresie chłodniejszych pór roku (np. w zimie). W przeciwnym razie może nie być możliwe osiągnięcie właściwej temperatury w pomieszczeniu (lub może to zająć dużo więcej czasu), co wynika z różnicy temperatur.

## Sterowanie temperaturą wody na wylocie

W tym trybie włączenie ogrzewania w zależności od potrzeb określonych wartością nastawy temperatury wody następuje automatycznie. Nastawę można ustawić ręcznie, przy użyciu włącznika czasowego, lub ustawi się ona automatycznie w zależności od pogody.

### Wybór trybu ogrzewania pomieszczenia

- 1 Należy użyć przycisku , aby spowodować WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ogrzewania pomieszczenia (☀).

Na wyświetlaczu pojawi się ikona ☀ oraz odpowiadająca jej wartość nastawy temperatury wody.

Zapali się lampka sygnalizacyjna ○.

- 2 Za pomocą przycisków  i  ustaw żądaną temperaturę wody na wylocie.

Zakres temperatur — ogrzewanie: 25°C~80°C (temperatura wody na wylocie)

W celu zabezpieczenia przed przegrzaniem tryb ogrzewania pomieszczenia nie jest dostępny w przypadku wzrostu temperatury zewnętrznej powyżej pewnego poziomu (patrz zakres pracy).

Informacje na temat ustawienia funkcji wyłącznika czasowego zawiera punkt "Wyłącznik czasowy pilota zdalnego sterowania".



**UWAGA** ■ Jeśli zainstalowany jest zewnętrzny termostat pokojowy, ma on wpływ na WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE termometru. Pilot zdalnego sterowania działa wówczas w trybie sterowania temperaturą wody na wylocie, a nie jako termostat pokojowy.

- Status WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA pilota zdalnego sterowania ma zawsze wyższy priorytet niż zewnętrzny termostat pokojowy!

### Wybór nastawy dla trybu zależnego od pogody


Aktywacja pracy w trybie zależnym od pogody powoduje, że temperatura wody na wylocie określana jest automatycznie w zależności od temperatury zewnętrznej: w przypadku niskich temperatur zewnętrznych temperatura wody będzie wyższa i odwrotnie. Nastawa urządzenia jest zmienna. Aktywacja pracy w tym trybie pozwoli zmniejszyć pobór mocy, co nie ma miejsca przy ręcznym ustawieniu nastawy temperatury wody na wylocie.


W trybie pracy zależnym od pogody istnieje możliwość zwiększenia lub zmniejszenia docelowej temperatury wody o maksymalnie 5°C. Jest to różnica między nastawą temperatury obliczoną przez sterownik a rzeczywistą wartością nastawy. Np. dodatnia wartość przełączenia oznacza, że nastawa rzeczywistej temperatury będzie wyższa niż nastawa obliczona.

Zalecane jest korzystanie z nastawy zależnej od pogody, ponieważ temperatura wody jest w ten sposób dostosowywana do faktycznych potrzeb ogrzewania pomieszczenia. Dzięki temu podczas używania pilota zdalnego sterowania termostatu pokojowego lub zewnętrznego termostatu pokojowego, urządzenie nie będzie nadmiernie się przełączać pomiędzy trybem WŁĄCZONEGO i WYŁĄCZONEGO termometru.




**UWAGA** W tym trybie sterownik nie wskazuje nastawy temperatury wody, lecz bieżącą wartość przełączenia, którą użytkownik może zmienić.


- 1 Naciśnij przycisk  jednokrotnie, aby wybrać tryb pracy sterowania zależnego od pogody (lub dwukrotnie, jeśli używana jest funkcja pilota zdalnego sterowania termostatu pokojowego).



Na wyświetlaczu pojawi się ikona  oraz wartość przełączenia. Wartość przełączenia nie jest wyświetlana, jeśli jest ona równa 0.

- 2 Za pomocą przycisków  i  ustaw wartość przełączenia.

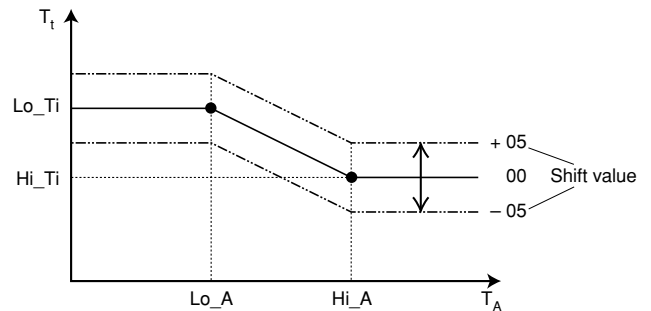
Zakres wartości przełączenia: -5°C do +5°C

Na wyświetlaczu będzie widoczna ikona  do czasu, aż nie zostanie wyłączony tryb pracy sterowania na podstawie pogody.

- 3 Naciśnij przycisk , aby wyłączyć tryb pracy ze sterowaniem na podstawie pogody.

Przycisk  i  służy do ustawienia temperatury wody na wylocie.

Konfiguracja w miejscu instalacji umożliwia zdefiniowanie parametrów pracy w trybie zależnym od pogody. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.



$T_t$  Docelowa temperatura wody

$T_A$  Temperatura otoczenia (zewnętrzna)

Shift value = Dopuszczalna zmiana

- [3-00] Niska temperatura otoczenia ( $Lo\_A$ ): niska temperatura zewnętrzna.

- [3-01] Wysoka temperatura otoczenia ( $Hi\_A$ ): wysoka temperatura zewnętrzna.

- [3-02] Nastawa przy niskiej temperaturze otoczenia ( $Lo\_Ti$ ): docelowa temperatura wody, kiedy temperatura zewnętrzna jest równa lub spada poniżej wartości niskiej temperatury otoczenia ( $Lo\_A$ ).

Należy pamiętać, że wartość  $Lo\_Ti$  powinna być wyższa niż wartość  $Hi\_Ti$ , ponieważ w niższych temperaturach zewnętrznych (tj.  $Lo\_A$ ) woda musi być cieplejsza.

- [3-03] Nastawa przy wysokiej temperaturze otoczenia ( $Hi\_Ti$ ): docelowa temperatura wody, kiedy temperatura zewnętrzna jest równa lub wzrasta powyżej wartości wysokiej temperatury otoczenia ( $Hi\_A$ ).

Należy pamiętać, że wartość  $Hi\_Ti$  powinna być niższa niż wartość  $Lo\_Ti$ , ponieważ w wyższych temperaturach zewnętrznych (tj.  $Hi\_A$ ) chłodniejsza woda wystarczy.

#### UWAGA




Jeśli wartość [3-03] została przypadkowo ustawiona na wyższą niż wartość [3-02], będzie już zawsze używana wartość [3-03].

### Automatyczna funkcja obniżania temperatury

Funkcja obniżania temperatury pozwala zmniejszyć temperaturę w pomieszczeniu. Funkcja obniżania temperatury może przykładowo zostać aktywowana w nocy, ponieważ wtedy zapotrzebowanie na ciepło jest inne niż w ciągu dnia.

#### UWAGA



- Należy zwrócić uwagę na to, że ikona  będzie migać w czasie aktywności trybu obniżania temperatury.

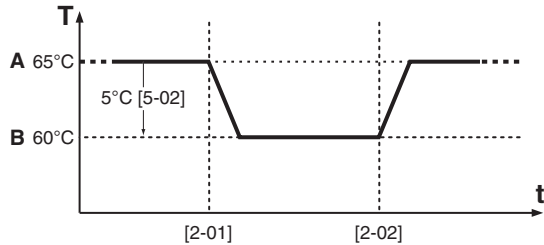
- Funkcja obniżania temperatury jest domyślnie włączona.

- Funkcję obniżania temperatury można stosować w kombinacji z automatycznym trybem nastawy zależnej od pogody.

- Funkcja obniżania temperatury jest funkcją automatyczną, zaplanowaną na każdy dzień.

Funkcja ta jest konfigurowana w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- **[2-00]** Status: określa, czy funkcja obniżania temperatury jest włączona (1), czy wyłączona (0).
- **[2-01]** Godzina rozpoczęcia: moment rozpoczęcia obniżania temperatury
- **[2-02]** Godzina zakończenia: moment zakończenia obniżania temperatury
- **[5-02]** Obniżona temperatura wody na wylocie (spadek temperatury)



- A Normalna nastawa temperatury wody na wylocie
- B Temperatura wody na wylocie, przy uwzględnieniu obniżonej temperatury.
- t Czas
- T Temperatura

### Tryb ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego (🔌)

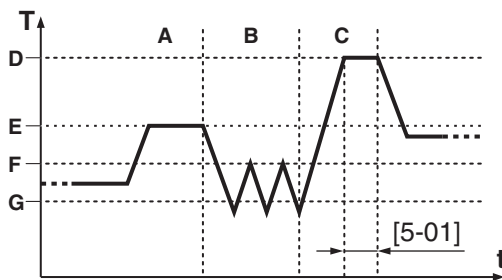
**UWAGA** Włączenie trybu ogrzewania na potrzeby gospodarstwa domowego jest niemożliwe, jeśli zbiornik ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego nie został zainstalowany.

Dostępnych jest kilka operacji związanych z trybem ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego:

- buforowanie (ustawiane automatycznie lub ręcznie)
- powtórne ogrzewanie
- dezynfekcja

Poniżej wyjaśniono działanie każdej z operacji oraz sposób konfiguracji.

### Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego



- A Buforowanie (jeśli zostało aktywowane)
- B Powtórne ogrzewanie (jeśli zostało aktywowane)
- C Dezynfekcja (jeśli zostało aktywowane)

#### Konfiguracja w miejscu instalacji

- D Temperatura podczas dezynfekcji [5-00] (n.p. 70°C)
- E Temperatura zbuforowanej ciepłej wody [b-03] (n.p. 60°C)
- F Maksymalna temperatura ponownie ogrzanej wody [b-01] (n.p. 45°C)
- G Minimalna temperatura ponownie ogrzanej wody [b-00] (n.p. 35°C)
- t Czas
- T Temperatura zbiornika ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego

### Automatyczne buforowanie wody

W tym trybie urządzenie wewnętrzne dostarczy ciepłą wodę do zbiornika, zgodnie z zaplanowanym dla danego dnia ustawieniem. Tryb ten będzie włączony do momentu, aż temperatura zbuforowanej wody osiągnie wartość nastawy. Podczas tego trybu będzie migać w odstępie 1 sekundy ikona 🔌.

Buforowanie automatyczne jest zalecane dla trybu ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego. W tym trybie woda jest podgrzewana przez noc (gdy spada zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczenia) do momentu, aż temperatura zbuforowanej wody osiągnie wartość nastawy. Ciepła woda jest buforowana w zbiorniku i ma ona wyższą temperaturę, dzięki czemu dzienne zapotrzebowanie na ciepłą wodę dla gospodarstwa domowego zostaje spełnione.

**UWAGA** Należy zwrócić uwagę na to, że ikona 🔌 będzie migać tylko w czasie trwania operacji automatycznego buforowania. Ciągłe świecenie ikony 🔌 oznacza, że trwa operacja ponownego ogrzewania, a nie automatycznego buforowania.

W trakcie trwania danej operacji istnieje możliwość jej anulowania poprzez naciśnięcie przycisku 🔌.

Należy zwrócić uwagę, że po naciśnięciu przycisku 🔌 będzie wciąż wyświetlana ikona 🔌.

Nastawa temperatury buforowanej wody oraz synchronizacja są konfigurowane w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- **[1-00]** Status: określa, czy ogrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego (tryb buforowania) w nocy jest włączone (1) czy nie (0).
- **[1-01]** Godzina rozpoczęcia: godzina, o której ma rozpocząć się podgrzewanie zbiornika cwu.
- **[1-02]** Status: określa, czy ogrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego (tryb buforowania) w ciągu dnia jest włączone (1) czy nie (0).
- **[1-03]** Godzina rozpoczęcia: godzina, o której ma rozpocząć się podgrzewanie zbiornika cwu.



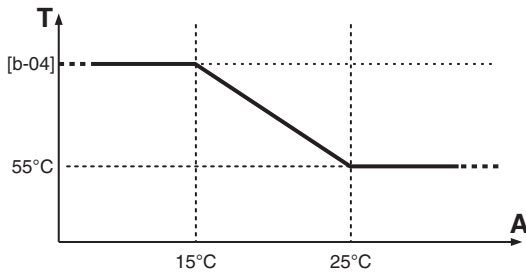
Pomimo że automatyczne buforowanie wody jest wstępnie zaprogramowanym ustawieniem włącznika czasowego, staje się ono aktywne tylko po włączeniu włącznika czasowego. Należy zatem nacisnąć przycisk 🔌 i upewnić się, że jest wyświetlany symbol 🔌, co oznacza, że automatyczne buforowanie jest aktywne.

- **[b-03]** Nastawa: temperatura buforowanej wody (patrz rysunek "Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 7) wyłącznie jeśli [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: określa, czy ogrzewanie wody zależne od pogody jest włączone (1), czy wyłączone (0).


Jeśli jest włączone, nastawa zbuforowanej wody będzie zależała od pogody. W okresach, gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa (np. w lecie), temperatura wody dostarczanej do zbiornika ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego będzie również wyższa; można wówczas zmniejszyć wartość nastawy dla zbuforowanej wody, co pomoże utrzymać równoważną ilość ciepłej wody w ciągu całego roku. Z tego też względu zaleca się korzystanie z tej funkcji.





- **[b-04]** Osiągana automatycznie maksymalna temperatura buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego: wartość domyślna = 70°C.



**A** Temperatura otoczenia  
**T** Temperatura buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego

**UWAGA**  Temperatry zewnętrzne dla ogrzewania wody zależnego od pogody (patrz rysunek) są stałe i nie można ich zmieniać.


**UWAGA**  Jeśli włączono ogrzewanie ciepłej wody zależne od pogody [b-02], nastawa temperatury buforowania zostanie ustawiona automatycznie, zaś ustawienie w miejscu instalacji [b-03] nie będzie mieć żadnego znaczenia.


- UWAGA** 
- Należy upewnić się, że zbiornik ciepłej wody nie jest ogrzewany powyżej wymaganej temperatury ciepłej wody.  
 Jeśli nie ma potrzeby zwiększenia wartości nastawy temperatury buforowanej ciepłej wody, ustawienie niskiej wartości jest wystarczające (wszystko zależy od preferencji dotyczących korzystania z wody).
  - Należy zwrócić uwagę na to, aby woda na potrzeby gospodarstwa domowego nie była niepotrzebnie podgrzewana. Na początek wystarczy włączyć automatyczne buforowanie wody w ciągu nocy (ustawienie domyślne). W przypadku, gdy buforowanie ciepłej wody w ciągu nocy jest niewystarczające, można dodatkowo ustawić buforowanie w ciągu dnia.
  - Ze względów oszczędności energii elektrycznej zaleca się ustawienie ogrzewania wody w trybie zależnym od pogody.



## Ręczne buforowanie


Tryb ten należy ustawić ręcznie; odpowiada za błyskawiczne dostarczanie ciepłej wody z urządzenia wewnętrznego do zbiornika ciepłej wody. Tryb ten będzie włączony do momentu, aż temperatura zbuforowanej wody osiągnie wartość nastawy. Jest to funkcja jednorazowa.



### Wybór trybu buforowania ręcznego do ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk , aby aktywować tryb buforowania ręcznego.

Zacznie migać (co 1 sekundę) ikona .

**UWAGA**  Należy zwrócić uwagę na to, że ikona  będzie migać tylko w czasie trwania trybu buforowania automatycznego.

W trakcie trwania tego trybu istnieje możliwość jego anulowania poprzez naciśnięcie przycisku .

Należy zwrócić uwagę, że po naciśnięciu przycisku  będzie wciąż wyświetlana ikona . Oznacza to, że dostępna jest funkcja ponownego podgrzewania.

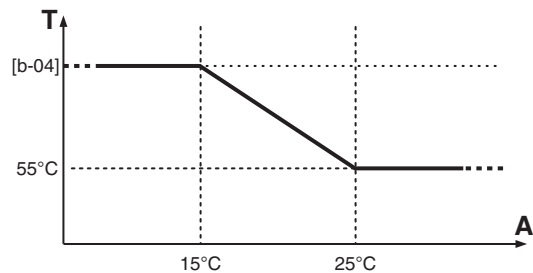
Nastawa temperatury buforowanej wody jest konfigurowana w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- **[b-03]** Nastawa: temperatura buforowanej wody (patrz rysunek "Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 7) wyłącznie jeśli [b-02]=0.


- **[b-02]** Status: określa, czy ogrzewanie wody zależne od pogody jest włączone (1), czy wyłączone (0).


Jeśli jest włączone, nastawa zbuforowanej wody będzie zależeć od pogody. W okresach, gdy temperatura zewnętrzna jest wyższa (np. w lecie), temperatura wody dostarczanej do zbiornika ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego będzie również wyższa; można wówczas zmniejszyć wartość nastawy dla zbuforowanej wody, co pomoże utrzymać równoważną ilość ciepłej wody w ciągu całego roku. Z tego też względu zaleca się korzystanie z tej funkcji.


- **[b-04]** Osiągana automatycznie maksymalna temperatura buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego: wartość domyślna = 70°C.



**A** Temperatura otoczenia  
**T** Temperatura buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego

**UWAGA**  Temperatry zewnętrzne dla ogrzewania wody zależnego od pogody (patrz rysunek) są stałe i nie można ich zmieniać.



Tryb buforowania ręcznego wyłącza się automatycznie po uzyskaniu nastawy temperatury buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego. Można go również wyłączyć w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku .



**UWAGA**  Jeśli włączono ogrzewanie ciepłej wody zależne od pogody [b-02], nastawa temperatury buforowania zostanie ustawiona automatycznie, zaś ustawienie w miejscu instalacji [b-03] nie będzie mieć żadnego znaczenia.



## Podgrzewanie

Ten tryb pozwoli na utrzymanie określonej temperatury wody, dzięki czemu będzie ona cały czas ciepła. Po aktywowaniu tego trybu urządzenie wewnętrzne dostarczy ciepłą wodę do zbiornika zawsze wtedy, gdy zostanie osiągnięta minimalna wartość dla podgrzewania. Podgrzewanie wody potrwa do momentu, aż zostanie osiągnięta maksymalna temperatura dla podgrzewania.

### Wybór trybu podgrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego




- 1 Za pomocą przycisku  aktywuj tryb podgrzewania. Wyświetlona zostanie ikona .

**UWAGA**  Należy zwrócić uwagę na to, że ikona  będzie się świecić podczas aktywnego trybu podgrzewania i zgaśnie dopiero po wyłączeniu się trybu. Nie ma możliwości sprawdzenia, kiedy urządzenie wewnętrzne podgrzewa zbiornik na ciepłą wodę.


- 2 Ponownie nacisnąć przycisk , aby wyłączyć tryb podgrzewania. Ikona  znika.



Nastawy minimalnej i maksymalnej temperatury dla podgrzewania wody są konfigurowane w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.


- **[b-00]** Nastawa: minimalna temperatura buforowanej wody (patrz rysunek "Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 7).
- **[b-01]** Nastawa: maksymalna temperatura podgrzewanej wody (patrz rysunek "Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 7).



**UWAGA**  Należy zauważyć, że naciskanie przycisku  nie ma wpływu na działanie układu ogrzewania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego. Włączenie lub wyłączenie ogrzewania i buforowania ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego jest możliwe wyłącznie za pośrednictwem przycisku .


## Dezynfekcja

Ten tryb umożliwia dezynfekcję zbiornika cwu przez okresowe podgrzewanie wody użytkowej do określonego poziomu temperatury. Podczas tego trybu będzie migać w odstępie 0,5 sekundy ikona .

**UWAGA**  Należy zwrócić uwagę na to, że ikona  będzie migać tylko w czasie trwania trybu buforowania automatycznego.

W trakcie trwania trybu dezynfekcji istnieje możliwość jego anulowania poprzez naciśnięcie przycisku .

Należy zwrócić uwagę, że po naciśnięciu przycisku  będzie wciąż wyświetlana ikona . Oznacza to, że dostępna jest funkcja ponownego podgrzewania.

**UWAGA**  Jeśli zainstalowane zbiornik ciepłej wody, funkcja dezynfekcji jest wbudowana domyślnie w urządzenie.


Nastawa temperatury dezynfekcji jest konfigurowana w miejscu instalacji, tak samo jak czas utrzymania temperatury, dzień i godzina. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- **[4-00]** Status: określa, czy funkcja dezynfekcji jest WŁĄCZONA (1), czy WYŁĄCZONA (0).
- **[4-01]** Czas trwania: dzień tygodnia, w którym ma być podgrzewany zbiornik cwu.
- **[4-02]** Godzina rozpoczęcia: moment rozpoczęcia trybu dezynfekcji.
- **[5-00]** Nastawa: Docelowa temperatura dezynfekowanej wody (patrz rysunek "Tryby ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 7).
- **[5-01]** Czas trwania: czas, przez jaki ma zostać utrzymany osiągnięty poziom temperatury nastawy dezynfekcji.

Nawet gdy wszystkie wyłączniki czasowe zostaną wyłączone i funkcja podgrzewania będzie nieaktywna, funkcja dezynfekcji będzie działać, o ile zainstalowano zbiornik ciepłej wody, a podczas konfiguracji w miejscu instalacji [4-00] ustawiono tę funkcję na WŁĄCZONA.

## Działanie w trybie awaryjnym

- **[8-02]** Działanie w trybie awaryjnym  
W trybie awaryjnym za ogrzewanie odpowiada wyłącznie zestaw grzałki, nie zaś pompa ciepła.  
Możliwe jest aktywowanie trybu awaryjnego przez zmianę ustawienia w miejscu instalacji [8-02]=1.  
Aktywacja trybu awaryjnego spowoduje zatrzymanie pracy pompy ciepła. Pompa urządzenia wewnętrzne zostanie uruchomiona, lecz samo ogrzewanie będzie odbywało się za pośrednictwem zestawu grzałki. W przypadku braku błędów w termistorze wody wylotowej lub wlotowej zestaw grzałki może zostać uruchomiony w trybie awaryjnym.

**UWAGA**  Przed aktywacją trybu awaryjnego należy koniecznie aktywować zestaw grzałki. Grzałka pozostanie w trybie awaryjnym aż do przywrócenia domyślnej wartości ustawienia w miejscu instalacji [8-02]=0.

## Pozostałe tryby pracy

### Uruchomienie (🔌🔌🔌)

Podczas uruchamiania zostaje wyświetlona ikona 🔌🔌🔌, która wskazuje na uruchomienie pompy ciepła i niestabilną pracę.

### Odszranianie (🔌🔌🔌)

W trybie ogrzewania pomieszczenia lub ogrzewania cwu może wystąpić szronienie zewnętrznego wymiennika ciepła ze względu na niską temperaturę zewnętrzną. W razie wystąpienia takiego ryzyka system przechodzi do trybu odszraniania. Następuje odwrócenie cyklu i układ pobiera ciepło z pomieszczenia, chroniąc urządzenie zewnętrzne przed zamarzaniem. Odszranianie trwa nie więcej niż 12 minut, po czym system powraca ponownie do trybu ogrzewania pomieszczenia.

### Praca w trybie cichym (🔇)

Praca w trybie cichym oznacza, że urządzenie wewnętrzne działa przy zmniejszonej prędkości sprężarki, tak że hałas generowany przez urządzenie wewnętrzne spada. Oznacza to, że potrzeba więcej czasu, aby temperatura wody mogła osiągnąć wartość nastawy. Należy pamiętać o tym, rozważając poziom zapotrzebowania na ogrzewanie danego pomieszczenia.

#### Wybór pracy w trybie cichym

- 1 Za pomocą przycisku 🔇 aktywuj pracę w trybie cichym.  
Pojawi się ikona 🔇.  
Jeśli dla panelu sterowania ustawiono poziom dostępu 2 lub 3 (patrz "Konfiguracja w miejscu instalacji" w instrukcji montażu), przycisk 🔇 nie będzie działać.
- 2 Ponowne naciśnięcie przycisku 🔇 dezaktywuje pracę w trybie cichym.  
Ikona 🔇 zniknie.

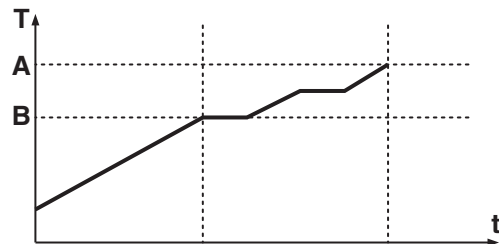
Istnieją 3 różne poziomy trybu pracy cichej. Najkorzystniejszy dla panujących warunków poziom trybu pracy cichej jest konfigurowany w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

- [8-03] Status: określa poziom pracy cichej (tryb pracy cichej).

## Jednoczesne zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczenia i podgrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego

Urządzenie nie jest w stanie jednocześnie ogrzewać pomieszczenia i wody. Jeśli zażądano pracy obydwu trybów jednocześnie, urządzenie będzie kontynuować podgrzewanie wody do momentu, aż zostanie osiągnięta maksymalna temperatura podgrzewania. W tym czasie ogrzewanie pomieszczenia nie jest możliwe.

- W przypadku gdy pilot zdalnego sterowania jest używany do sterowania temperaturą pokojową:  
po osiągnięciu określonej temperatury podgrzewania wody dalsze podgrzewanie zbiornika ciepłej wody będzie zależne od termostatu pokojowego pilota zdalnego sterowania; ma to na celu nie dopuszczenie do zbytniego spadku temperatury w pomieszczeniu.
- W przypadku gdy używany jest zewnętrzny termostat pokojowy:  
po osiągnięciu określonej temperatury podgrzewania wody dalsze podgrzewanie zbiornika ciepłej wody będzie zależne od odczytów zewnętrznego termostatu pokojowego oraz działających zegarów czasowych, które zostały zaprogramowane przez instalatora.
- W przypadku gdy pilot zdalnego sterowania jest używany do sterowania temperaturą wody na wylocie:  
po osiągnięciu określonej temperatury podgrzewania wody, dalsze podgrzewanie zbiornika ciepłej wody będzie zależne od działających zegarów czasowych, które zostały zaprogramowane przez instalatora.



- A Temperatura buforowanej wody
- B Maksymalna temperatura podgrzewania
- t Czas
- T Temperatura buforowanej ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego

## Tryb odczytu temperatury

Aktualna temperatura jest wyświetlona na pilocie zdalnego sterowania.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk 🔌🔌🔌.  
Wyświetlana jest temperatura wody na wylocie (ikony 🌡️, 🌡️🌡️ oraz 🌡️ migają).
- 2 Za pomocą przycisków 🔌🔌🔌 i 🔌🔌🔌 wyświetli:
  - Temperatura wody na wlocie (ikony 🌡️ i 🌡️🌡️ migają, a także wolno błyska ikona 🌡️).
  - Temperatura wewnątrz pomieszczenia (ikony 🌡️ i 🌡️🌡️ migają).
  - Temperatura na zewnątrz (ikony 🌡️ i 🌡️🌡️ migają).
  - Temperatura ciepłej wody dostarczanej do zbiornika (ikony 🌡️ i 🌡️🌡️ migają).
- 3 Ponownie naciśnij przycisk 🔌🔌🔌, aby wyjść z tego trybu. W przypadku, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, po 10 sekundach pilot zdalnego sterowania opuszcza tryb wyświetlania.

## Działanie włącznika czasowego

W przypadku stosowania włącznika czasowego instalacja jest również sterowana przez włącznik. Działania zaprogramowane za pomocą włącznika czasowego zostaną wykonane automatycznie.

Włącznik czasowy można włączyć (pojawia się ikona ☉) lub wyłączyć (ikona ☹ nie pojawia się), naciskając przycisk ☉/☹.

### Ogrzewanie pomieszczenia

Patrz "Programowanie ogrzewania pomieszczenia" na stronie 14.

Można zaprogramować pięć działań na każdy dzień tygodnia, łącznie 35 działań.

Wyłącznik czasowy ogrzewania pomieszczenia można zaprogramować na 2 sposoby: na podstawie nastawy temperatury (temperatura wody na wylocie oraz powietrza w pomieszczeniu) albo na podstawie ustawienia WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY.

Najkorzystniejsza dla panujących warunków metoda jest konfigurowana w miejscu instalacji. Szczegółowe informacje dotyczące zmiany ustawienia (jednego lub kilku) wprowadzonego podczas konfiguracji zawiera rozdział "Konfiguracja w miejscu instalacji" na stronie 17.

■ [0-03] Status: określa, czy w włączniku czasowym jest możliwe użycie ustawienia WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY dla ogrzewania pomieszczenia.

#### UWAGA



Sposób 1 – ogrzewanie pomieszczenia na podstawie nastawy temperatury – jest ustawieniem domyślnym, dlatego możliwe są tylko zmiany temperatury (nie ma możliwości ustawienia WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY).

Zaletą tego sposobu jest to, że aby wyłączyć tryb ogrzewania pomieszczenia wystarczy tylko nacisnąć przycisk **\*\*☉**, bez konieczności wyłączenia trybu automatycznego buforowania ciepłej wody (np. latem, kiedy nie ma potrzeby ogrzewania pomieszczenia).

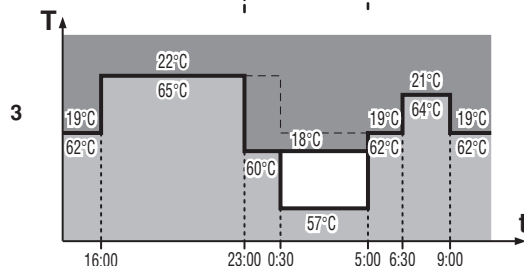
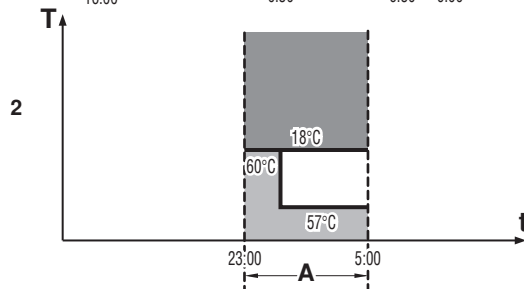
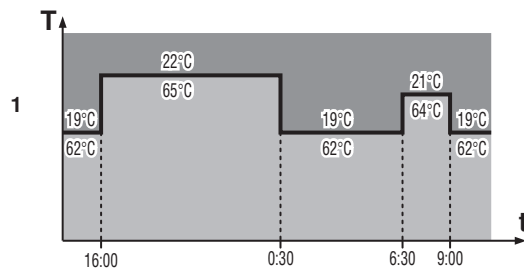
Poniższe tabele przedstawiają oba sposoby interpretowania działania włącznika czasowego.

Sposób 1 [0-03]=1 (domyślnie)	Ogrzewanie pomieszczenia na podstawie nastawy temperatury <sup>(a)</sup>
Podczas pracy	Podczas pracy włącznika czasowego świeci się kontrolka.
Po naciśnięciu przycisku <b>**☉</b>	Praca włącznika czasowego dla ogrzewania pomieszczenia zostanie przerwana. Sterownik wyłączy się (kontrolka przestanie świecić). Ikona włącznika czasowego wciąż będzie się wyświetlać, co oznacza, że włączone jest ogrzewanie wody.
Po naciśnięciu przycisku <b>☉/☹</b>	Praca włącznika czasowego dla ogrzewania pomieszczenia i ogrzewania wody zostanie przerwana, a także zostanie wyłączony tryb pracy cichej. Zniknie ikona włącznika czasowego.

(a) Dla temperatury wody na wylocie i/lub temperatury w pomieszczeniu

**Przykład pracy:** Praca włącznika czasowego na podstawie nastaw temperatury.

Jeśli włączono funkcję obniżania temperatury, praca w tym trybie będzie miała wyższy priorytet niż zadanie zaplanowane we włączniku czasowym.



- 1 Włącznik czasowy
- 2 Funkcja obniżania temperatury
- 3 Jednoczesne włączenie funkcji obniżania temperatury i włącznika czasowego



A Funkcja obniżania temperatury

t Czas

T Nastawa temperatury

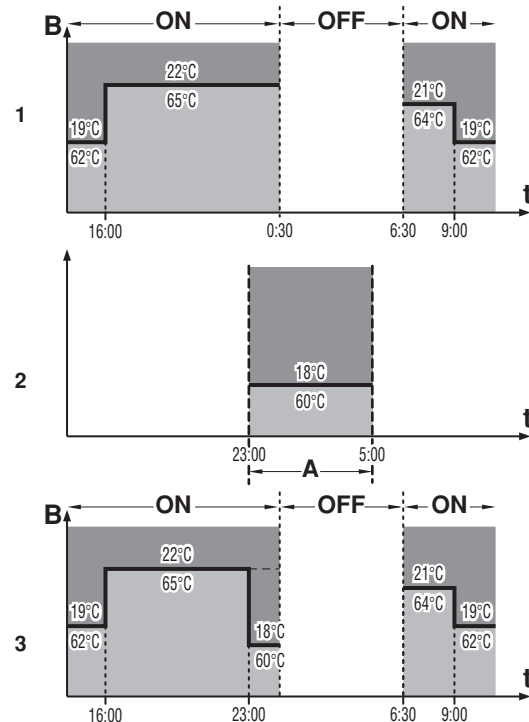
Temperatura w pomieszczeniu

Temperatura wody na wylocie

Sposób 2 [0-03]=0	Ogrzewanie pomieszczenia na podstawie ustawienia WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY
Podczas pracy	W momencie, gdy włącznik czasowy wyłączy ogrzewanie pomieszczenia, sterownik wyłączy się (kontrolka przestanie świecić). Należy zwrócić uwagę, że nie ma to wpływu na ogrzewanie wody.
Po naciśnięciu przycisku 	Praca włącznika czasowego dla ogrzewania pomieszczenia zostanie zatrzymana (o ile została wcześniej aktywowana) i zostanie wznowiona przy następnym zaplanowanym włączeniu. Polecenie, które zostało zaprogramowane jako "ostatnie" będzie ważniejsze niż polecenie zaprogramowane "wcześniej" i będzie ono aktywne do czasu zaprogramowania "następnego" polecenia. Przykład: założmy, że jest godzina 17:30, oraz że zaprogramowano działania na godzinę 13:00, 16:00 i 19:00. "Ostatnie" zaprogramowane polecenie (16:00) spowodowało zastąpienie "poprzednio" zaprogramowanego polecenia (13:00) i pozostanie aktywne aż do wybrania "następnego" zaprogramowanego polecenia (19:00). Dlatego w celu zapoznania się z rzeczywistą wartością nastawy należy sprawdzić ostatnie zaprogramowane polecenie. Oczywiście "ostatnie" zaprogramowane polecenie może być datowane na dzień poprzedni. Patrz "Sprawdzanie zaprogramowanych działań" na stronie 15.
Po naciśnięciu przycisku 	Sterownik wyłączy się (kontrolka przestanie świecić). Ikona włącznika czasowego wciąż będzie się wyświetlać, co oznacza, że włączone jest ogrzewanie na potrzeby gospodarstwa domowego. Praca włącznika czasowego dla ogrzewania pomieszczenia i ogrzewania wody zostanie przerwana, a także zostanie wyłączony tryb pracy cichej. Zniknie ikona włącznika czasowego.

**Przykład pracy:** Praca włącznika czasowego na podstawie ustawienia WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY.

Jeśli włączono funkcję obniżania temperatury, praca w tym trybie będzie miała wyższy priorytet niż zadanie zaplanowane we włączniku czasowym, o ile nie aktywowano ustawienia WŁĄCZONY. Ustawienie WYŁĄCZONY — jeśli zostało aktywowane — ma wyższy priorytet niż funkcja obniżania temperatury. Ustawienie WYŁĄCZONY ma zawsze najwyższy priorytet.





- 1 Włącznik czasowy
- 2 Funkcja obniżania temperatury
- 3 Jednoczesne włączenie funkcji obniżania temperatury i włącznika czasowego

A Funkcja obniżania temperatury  
B Ustawienie WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY

t Czas

T Nastawa temperatury

 Temperatura w pomieszczeniu  
 Temperatura wody na wylocie

### Układ ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego

Ogrzewanie wody na potrzeby gospodarstwa domowego może się odbywać poprzez kilka standardowych trybów pracy:

- Automatykne buforowanie wody: zgodnie z konfiguracją w miejscu instalacji, woda jest podgrzewana raz w nocy i/lub raz po południu do momentu, aż osiągnie wartość nastawy buforowania.
- Ręczne buforowanie wody: można skorzystać z tej funkcji, gdy zaistnieje sytuacja, w której konieczne będzie błyskawiczne podgrzanie wody (aż jej temperatura osiągnie wartość nastawy) (1 raz).
- Podgrzewanie: funkcję podgrzewania można aktywować niezależnie od lub razem z trybem automatycznego buforowania wody, kiedy istnieje potrzeba utrzymania minimalnej temperatury podgrzewania wody w zbiorniku.

Oprócz korzystania ze standardowych trybów ogrzewania wody istnieje również możliwość dowolnego zaprogramowania trybu ogrzewania wody za pomocą włącznika czasowego (patrz "Programowanie trybu pracy cichej lub ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 15). Tryb jest włączany lub wyłączany o zaprogramowanym czasie. Dla każdego trybu można zaprogramować pięć działań. Zadania te są powtarzane każdego dnia (możliwe jest dodatkowe zaplanowanie buforowania pod koniec automatycznej pracy wg planu dnia i nocy).

**UWAGA**



- Należy pamiętać o tym, że we włączniku czasowym można zaprogramować tylko czas rozpoczęcia i zakończenia ogrzewania wody. Gdy włączono ogrzewanie wody, będzie ona ogrzewana do momentu, aż osiągnie wartość nastawy. Nastawa jest konfigurowana w miejscu instalacji.
- Ze względów oszczędnościowych podczas programowania włącznika czasowego na potrzeby ogrzewania wody należy uwzględnić godziny obowiązywania tańszej taryfy na prąd elektryczny.

**Tryb pracy cichej**

Patrz "Programowanie trybu pracy cichej lub ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego" na stronie 15.

Włącza lub wyłącza tryb o zaprogramowanym czasie. Dla każdego trybu można zaprogramować pięć działań. Działania te są powtarzane w cyklu dziennym.

**UWAGA**



- Jeśli funkcja automatycznego restartu jest wyłączona, włącznik czasowy nie zostanie aktywowany w przypadku przywrócenia zasilania po jego awarii. Aktywowanie lub dezaktywowanie włącznika czasowego umożliwia przycisk  $\odot$ .
- Kiedy po awarii zasilania zostanie ono ponownie włączone, funkcja automatycznego restartu przywróci ustawienia interfejsu użytkownika z chwili, w której doszło do awarii (o ile czas awarii jest krótszy niż 2 godziny). Stąd zalecane jest pozostawienie funkcji automatycznego restartu włączonej.
- Włącznik czasowy jest sterowany zegarem. Dlatego bardzo ważne jest dokonanie prawidłowego ustawienia godziny i dnia tygodnia. Patrz "Ustawianie zegara" na stronie 4.
- W przypadku gdy włącznik czasowy nie jest włączony (nie wyświetla się ikona  $\odot$ ), przydzielone mu zadania nie zostaną wykonane!
- Zaprogramowane czynności nie są zapisywane według kolejności występowania, ale według chwili, w której zostały zaprogramowane. Oznacza to, że działanie zaprogramowane jako pierwsze otrzymuje numer 1, nawet jeśli jest wykonywane po innym, również zaprogramowanym działaniu.

**Programowanie włącznika czasowego i sprawdzanie wartości**

Programowanie włącznika czasowego jest procedurą elastyczną (można dodawać, usuwać lub unieważniać zaprogramowane działania, jeśli to konieczne) i prostą (liczbę kroków programowania ograniczono do minimum). Mimo tego przed rozpoczęciem programowania włącznika czasowego należy:

- Zaznajomić się z ikonami i przyciskami. Będą potrzebne podczas programowania. Patrz "Przyciski i ikony na pilocie zdalnego sterowania" na stronie 3.
- Wypełnić formularz znajdujący się na końcu instrukcji. Formularz ten pomoże określić działania, jakie mają być wykonywane każdego dnia. Należy pamiętać, że:
  - Program ogrzewania pomieszczenia, w zależności od modelu pilota zdalnego sterowania umożliwia zaprogramowanie 4 lub 5 działań dla każdego dnia tygodnia. Te same działania powtarzane są co tydzień.
  - W trybie ogrzewania cwu i trybie pracy cichej, w zależności od modelu pilota zdalnego sterowania, możliwe jest zaprogramowanie 4 lub 5 działań dla danego trybu. Te same działania powtarzane są codziennie.

**UWAGA**



Model pilota zdalnego sterowania: 4 działania  
Model pilota zdalnego sterowania: 5 działań

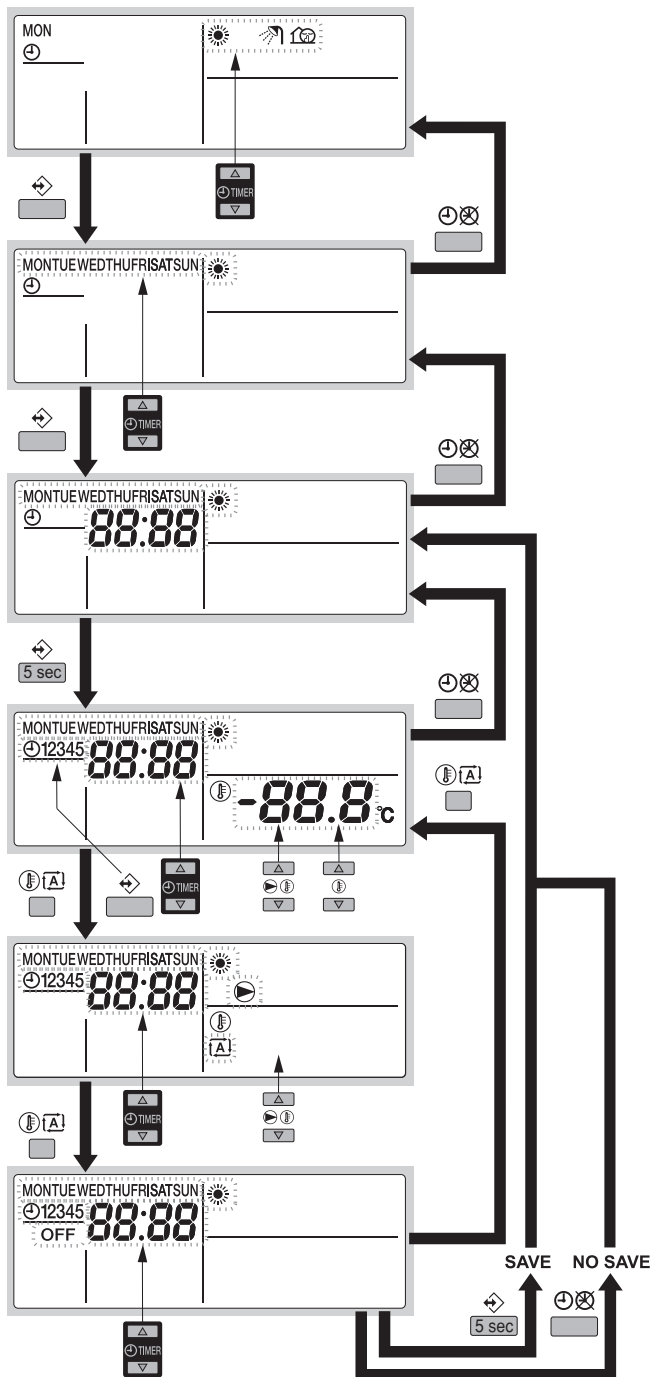
- Nie spieszyć się podczas wprowadzania danych.
- Zaprogramować działania na każdy dzień w sposób chronologiczny: tak, by działanie pierwsze danego dnia miało numer 1, a ostatnie – najwyższy numer działania na dany dzień. Nie jest to wymagane, lecz znacznie uprości późniejszą interpretację programu.
- W przypadku zaprogramowania 2 lub więcej działań na ten sam dzień i na tę samą godzinę zostanie wykonane działanie o najwyższym numerze.

**Przykład:**


Zaprogramowane zadania				Wykonywane zadania			
	Czas (godz.)	—	Temperatura (°C)		Czas (godz.)	—	Temperatura (°C)
1	16:00	—	22	1	06:00	—	21
2	18:00	—	WYŁ.	2	08:00	—	23
3	08:00	—	23	3	16:00	—	22
4	06:00	—	21	4	18:00	—	WYŁ.
5	18:00	—	26				























- Zawsze można zmodyfikować, dodać lub usunąć zaprogramowane działania w późniejszym czasie.

## Programowanie ogrzewania pomieszczenia

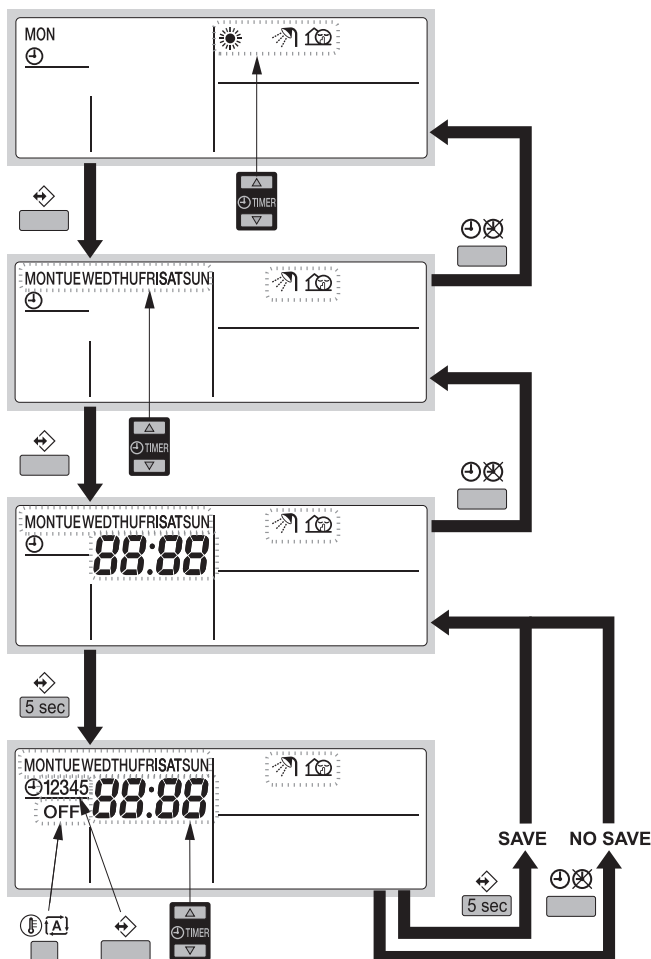


Programowanie ogrzewania pomieszczenia odbywa się w następujący sposób:


**UWAGA** Naciskając przycisk , można powrócić do poprzedniego kroku procedury programowania bez zapisywania zmian.












- Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.
- Wybierz tryb pracy, który ma zostać zaprogramowany, naciskając przyciski  i . Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór trybu. Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- Wybierz dzień, dla którego mają zostać sprawdzone wartości lub przeprowadzone programowanie, naciskając przyciski  i . Symbol wybranego dnia zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór dnia.
- Przytrzymaj przez 5 sekund przycisk , aby zaprogramować szczegółowe zadania. Wyświetlone zostanie pierwsze zaprogramowane działanie dla wybranego dnia.
- Za pomocą przycisku  wybierz numer działania, jakie ma zostać zaprogramowane lub zmodyfikowane.
- Za pomocą przycisków  i  można ustawić prawidłowy czas działania.
- Za pomocą przycisków  i  ustaw temperaturę wody na wylocie.
- Za pomocą przycisków  i  ustaw prawidłową temperaturę pomieszczenia.
- Za pomocą przycisku  wybierz:
  - OFF: wyłączenie trybu ogrzewania i pilota zdalnego sterowania.
  - : wybór automatycznego obliczania temperatury wody na wylocie.
 Za pomocą przycisków  i  ustaw właściwą wartość przełączania (w celu uzyskania dodatkowych informacji o nastawie zależnej od pogody należy zapoznać się z punktem "Tryb ogrzewania pomieszczenia (☀)" na stronie 5).
- Powtórz kroki od 7 do 10, aby zaprogramować pozostałe działania dla wybranego dnia. Po zaprogramowaniu wszystkich działań należy się upewnić, że na wyświetlaczu wskazywany jest najwyższy numer działania, jaki ma zostać zapisany.
- Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 5 sekund, aby zapisać zaprogramowane działania. Po naciśnięciu przycisku , kiedy wyświetlane jest działanie numer 3, działania numer 1, 2 i 3 zostaną zapisane, ale działania 4 i 5 zostaną usunięte. Następuje automatyczny powrót do kroku 6. Kilukrotne naciśnięcie przycisku  spowoduje powrót do poprzedniego kroku tej procedury i w końcu powrót do pracy w normalnym trybie.
- Następuje powrót do kroku 6, ponownie rozpocznij programowanie następnego dnia.

## Programowanie trybu pracy cichej lub ogrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego




Programowanie trybu ogrzewania cwu lub pracy cichej odbywa się w następujący sposób.


**UWAGA** Naciskając przycisk , można powrócić do poprzedniego kroku procedury programowania bez zapisywania zmian.


- Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.
- Wybierz tryb pracy, który ma zostać zaprogramowany, naciskając przyciski  i . Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór trybu. Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- Wybierz dzień, który ma zostać zaprogramowany, naciskając przyciski  i . Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór dnia. Wyświetlone zostanie pierwsze zaprogramowane działanie dla wybranego dnia.
- Za pomocą przycisku  wybierz numer działania, jakie ma zostać zaprogramowane lub zmodyfikowane.
- Za pomocą przycisków  i  można ustawić prawidłowy czas działania.
- Za pomocą przycisku  wybierz lub anuluj wybór działania OFF.

- Powtórz kroki od 7 do 10, aby zaprogramować pozostałe działania dla wybranego trybu.

Po zaprogramowaniu wszystkich działań należy się upewnić, że na wyświetlaczu wskazywany jest najwyższy numer działania, jaki ma zostać zapisany.

- Naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 5 sekund, aby zapisać zaprogramowane działania.


Po naciśnięciu przycisku , kiedy wyświetlane jest działanie numer 3, działania numer 1, 2 i 3 zostaną zapisane, ale działania 4 i 5 zostaną usunięte.











Kilukrotne naciśnięcie przycisku  spowoduje powrót do poprzedniego kroku tej procedury i w końcu powrót do pracy w normalnym trybie.

- Następuje powrót do kroku 6, ponownie rozpocznij programowanie następnego dnia.

### Sprawdzanie zaprogramowanych działań

Sprawdzanie ogrzewania pomieszczenia, ogrzewania wody lub pracy cichej odbywa się w następujący sposób:





**UWAGA** Naciskając przycisk , można powrócić do poprzedniego kroku tej procedury.

- Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.
- Wybierz tryb pracy, który ma zostać sprawdzony, naciskając przyciski  i . Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór trybu. Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- Wybierz dzień, dla którego mają zostać sprawdzone wartości, naciskając przyciski  i . Symbol wybranego dnia zacznie migać.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór dnia. Wyświetlone zostanie pierwsze zaprogramowane działanie dla wybranego dnia.
- Za pomocą przycisków  i  można sprawdzić inne zaprogramowane działania dla danego dnia. Jest to tzw. tryb odczytu. Puste działania (np. 4 i 5) nie są wyświetlane. Kilukrotne naciśnięcie przycisku  spowoduje powrót do poprzedniego kroku tej procedury i w końcu powrót do pracy w normalnym trybie.



## Wskazówki i stosowane techniki












### Programowanie następnego dnia (dni)

Po potwierdzeniu zaprogramowanych działań dla określonego dnia (tj. po naciśnięciu przycisku  i przytrzymaniu przez 5 sekund) należy jeden raz nacisnąć przycisk . Teraz można wybrać kolejny dzień, posługując się przyciskami  i  i ponownie rozpocząć procedurę sprawdzania i programowania.

### Kopiowanie zaprogramowanych działań na następny dzień


Podczas programowania trybu ogrzewania pomieszczenia istnieje możliwość skopiowania wszystkich zaprogramowanych dla danego dnia działań do następnego dnia (np. skopiowanie wszystkich zaprogramowanych działań z "MON" do "TUE").


Aby skopiować zaprogramowane działania do następnego dnia, należy wykonać poniższe czynności:

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.  
Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- 2 Wybierz tryb pracy, który ma zostać zaprogramowany, naciskając przyciski  i .  
Symbol bieżącego trybu zacznie migać.  
Można wyjść z trybu programowania, naciskając przycisk .
- 3 Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór trybu.  
Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- 4 Wybierz dzień, którego ustawienia mają zostać skopiowane do dnia następnego, naciskając przyciski  i .  
Symbol wybranego dnia zacznie migać.  
Do kroku 2 można powrócić, naciskając przycisk .
- 5 Naciśnij jednocześnie przyciski  i  i przytrzymaj przez 5 sekund.  
Po 5 sekundach na wyświetlaczu wskazany zostanie następny dzień (np. "TUE", jeżeli wcześniej wybrano "MON"). Oznacza to, że dzień został skopiowany.  
Do kroku 2 można powrócić, naciskając przycisk .






### Usuwanie jednego lub kilku zaprogramowanych działań

Usuwanie jednego lub kilku zaprogramowanych działań odbywa się w tym samym czasie, co zapisywanie zaprogramowanych działań.









Po zaprogramowaniu działań dla jednego dnia należy się upewnić, że na wyświetlaczu wskazywany jest najwyższy numer działania, jaki ma zostać zapisany. Po naciśnięciu przycisku  i przytrzymaniu przez 5 sekund zapisane zostaną wszystkie działania oprócz tych o numerze wyższym od wyświetlanego.

Np. po naciśnięciu przycisku , kiedy wyświetlane jest działanie numer 3, działania numer 1, 2 i 3 zostaną zapisane, ale działania 4 i 5 zostaną usunięte.

### Usuwanie trybu

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.
- 2 Wybierz tryb pracy, który ma zostać usunięty, naciskając przyciski  i .  
Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- 3 Naciśnij jednocześnie przyciski  i  i przytrzymaj przez 5 sekund, aby usunąć wybrany tryb.

## Usuwanie dnia tygodnia

- 1 Naciśnij przycisk , aby włączyć tryb programowania/sprawdzania.
- 2 Wybierz tryb pracy, który ma zostać usunięty, naciskając przyciski  i .  
Symbol bieżącego trybu zacznie migać.
- 3 Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór trybu.  
Symbol bieżącego dnia zacznie migać.
- 4 Wybierz dzień, który ma zostać usunięty, naciskając przyciski  i .  
Symbol wybranego dnia zacznie migać.
- 5 Naciśnij jednocześnie przyciski  i  i przytrzymaj przez 5 sekund, aby usunąć wybrany dzień.

## Korzystanie z opcjonalnego alarmu zdalnego

Opcjonalną cyfrową kartę we/wy EKR1HBA można podłączyć do urządzenia wewnętrznego i używać jej do zdalnego monitorowania układu użytkownika. Ta karta adresowa oferuje 3 wyjścia beznapięciowe:

- Wyjście 1 = WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE TERMOMETRU:  
to wyjście zostanie aktywowane, gdy urządzenie znajdzie się w trybie ogrzewania pomieszczenia.
- Wyjście 2 = WYJŚCIE ALARMOWE:  
to wyjście zostanie aktywowane, gdy urządzenie znajdzie się w stanie błędów.
- Wyjście 3 = WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE TRYBU OGRZEWANIA WODY  
to wyjście zostanie aktywowane, gdy urządzenie znajdzie się w trybie ogrzewania wody.

Więcej informacji dotyczących połączeń elektrycznych tej opcji zamieszczono na schemacie elektrycznym urządzenia.

## Korzystanie z opcjonalnego pilota zdalnego sterowania

Jeśli zainstalowano dwa piloty zdalnego sterowania: pilot główny i pilot opcjonalny, tylko pilot główny (nadrzędny) ma dostęp do wszystkich ustawień, natomiast pilot opcjonalny (podrzędny) nie ma dostępu do konfigurowania harmonogramu oraz ustawień parametrów.

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji montażu.

## Konfiguracja w miejscu instalacji

Konfiguracja systemu Daikin jest przeprowadzana w miejscu instalacji.

W tej instrukcji obsługi wyjaśniono wszystkie konfiguracje przeprowadzane w miejscu instalacji, które dotyczą pracy urządzenia oraz zapotrzebowania użytkownika. Listę wszystkich parametrów konfiguracji w miejscu instalacji i wartości domyślnych zawiera "Tabela konfiguracji w miejscu instalacji" na stronie 18. Listę tę zaopatrzone również w 2 kolumny umożliwiające rejestrację daty i wartości zmienionych ustawień jako warianty wartości domyślnej.

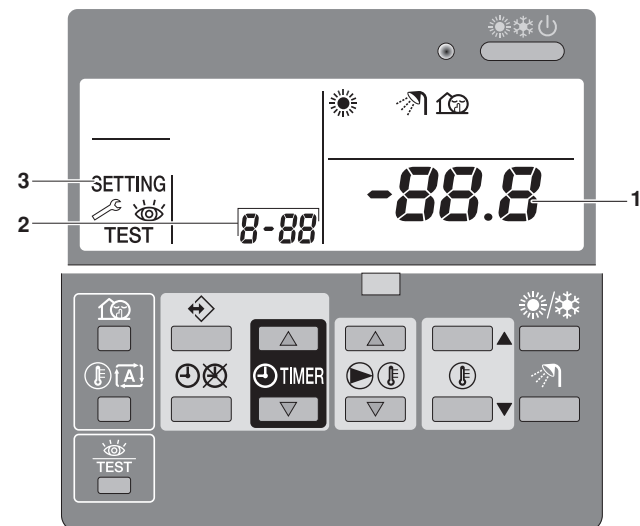
Kompletną listę konfiguracji w miejscu instalacji zawiera instrukcja montażu.

Wszystkie parametry ustawiane podczas konfiguracji w miejscu instalacji są dostępne za pośrednictwem interfejsu użytkownika na urządzeniu wewnętrznym, za pomocą którego można je również wprowadzać.

Każdej konfiguracji w miejscu instalacji przypisany jest 3-cyfrowy numer lub kod, na przykład [5-03], wskazywany na wyświetlaczu interfejsu użytkownika. Pierwsza cyfra [5] wskazuje "pierwszy kod" lub grupę konfiguracji. Druga i trzecia cyfra [03] oznaczają "drugi kod".

### Procedura

Aby zmienić ustawienia (jedno lub kilka) wprowadzone podczas konfiguracji, należy wykonać następujące czynności.



- 1 Nacisnąć przycisk i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund, aby włączyć tryb konfiguracji (FIELD SET MODE). Zostanie wyświetlona ikona **SETTING** (3). Wskazywany jest bieżący wybrany kod konfiguracji **8-88** (2), a po jego prawej stronie wyświetlana jest wartość nastawy **-88.8** (1).
- 2 Należy nacisnąć przycisk , aby wybrać odpowiedni pierwszy kod konfiguracji.
- 3 Należy nacisnąć przycisk , aby wybrać odpowiedni drugi kod konfiguracji.
- 4 Nacisnąć przycisk oraz przycisk , aby zmienić wartość nastawy wybranej konfiguracji.
- 5 Zapisać nową wartość, naciskając przycisk .
- 6 Powtarzać kroki od 2 do 4, aby zmienić inne wartości, odpowiednio do wymagań.
- 7 Po zakończeniu nacisnąć przycisk , aby wyjść z trybu konfiguracji.

**UWAGA** Zmiany określonych parametrów konfiguracji zostaną zapisane tylko po naciśnięciu przycisku . Przejście do nowego pola kodu konfiguracji lub naciśnięcie przycisku spowoduje odrzucenie zmian.

### UWAGA



- Przed dostawą wartości nastawy były zgodne z wartościami, jakie zawiera "Tabela konfiguracji w miejscu instalacji" na stronie 18.
- Po włączeniu trybu konfiguracji (FIELD SET MODE) na wyświetlaczu LCD pilota zdalnego sterowania wyświetlona może zostać wartość "88"; oznacza to, że przeprowadzana jest inicjalizacja urządzenia.



Podczas przeglądania konfiguracji w miejscu instalacji okaże się, że jest ich nieco więcej niż tylko te wymienione w "Tabela konfiguracji w miejscu instalacji" na stronie 18. **Tych konfiguracji nie można jednak zmieniać!**

Tabela konfiguracji w miejscu instalacji

Pierwszy kod	Drugi kod	Nastawa	Nastawa dokonana przez monter, różna od wartości domyślnej				Wartość domyślna	Zakres	Krok	Urządzenie
			Data	Wartość	Data	Wartość				
0	<b>Konfiguracja pilota zdalnego sterowania</b>									
00	Ustawienie związane z montażem					2	2~3	1	—	
01	Ustawienie związane z montażem					0	-5~5	0,5	°C	
02	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					1 (WŁ.)	—	—	—	
03	Status: tryb włącznika czasowego dla ogrzewania pomieszczenia					1 (WŁ.)	0/1	—	—	
1	<b>Ustawianie czasu dla buforowania automatycznego dla podgrzewania wody na potrzeby gospodarstwa domowego</b>									
00	Status: buforowanie w czasie nocy					1 (WŁ.)	0/1	—	—	
01	Godzina rozpoczęcia buforowania w czasie nocy					1:00	0:00~23:00	1:00	godz.	
02	Status: buforowanie w ciągu dnia					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
03	Godzina rozpoczęcia buforowania w ciągu dnia					15:00	0:00~23:00	1:00	godz.	
2	<b>Automatyczna funkcja obniżania temperatury</b>									
00	Status: obniżanie temperatury					1 (WŁ.)	0/1	—	—	
01	Godzina rozpoczęcia obniżania temperatury					23:00	0:00~23:00	1:00	godz.	
02	Godzina zakończenia obniżania temperatury					5:00	0:00~23:00	1:00	godz.	
3	<b>Nastawa zależna od pogody</b>									
00	Niska temperatura otoczenia (Lo_A)					-10	-20~5	1	°C	
01	Wysoka temperatura otoczenia (Hi_A)					15	10~20	1	°C	
02	Nastawa przy niskiej temperaturze otoczenia (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C	
03	Nastawa przy wysokiej temperaturze otoczenia (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C	
4	<b>Funkcja dezynfekcji</b>									
00	Status: dezynfekcja					1 (WŁ.)	0/1	—	—	
01	Wybór dnia dla dezynfekcji					Fri	Mon~Sun	—	—	
02	Godzina rozpoczęcia dezynfekcji					23:00	0:00~23:00	1:00	godz.	
5	<b>Automatyczna nastawa obniżania temperatury i dezynfekcji</b>									
00	Nastawa: Temperatura dezynfekcji					70	60~75	5	°C	
01	Czas trwania dezynfekcji					10	5~60	5	min.	
02	Obniżanie temperatury dla wody na wylocie					5	0~10	1	°C	
03	Obniżanie temperatury w pomieszczeniu					18	17~23	1	°C	
6	<b>Konfiguracja opcjonalna</b>									
00	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
01	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
02	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
03	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
04	Ustawienie związane z montażem					0	0/2	1	—	
7	<b>Konfiguracja opcjonalna</b>									
00	Ustawienie związane z montażem					1 (WŁ.)	0/1	—	—	
01	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					0 (WYŁ.)	—	—	—	
02	Ustawienie związane z montażem					0 (A)	0/1	—	—	
03	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	
04	Ustawienie związane z montażem					0 (WYŁ.)	0/1	—	—	

Pierwszy kod	Drugi kod	Nastawa	Nastawa dokonana przez monter, różna od wartości domyślnej				Wartość domyślna	Zakres	Krok	Urządzenie
			Data	Wartość	Data	Wartość				
8	<b>Konfiguracja opcjonalna</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					1 (WŁ.)	0/1	—	—
	01	Ustawienie związane z montażem					1 (WŁ.)	0/1	—	—
	02	Tryb awaryjny					0 (WYŁ.)	0/1	—	—
	03	Status: poziom pracy cichej					1	1-3	1	—
	04	Ustawienie związane z montażem					0	0-2	1	—
9	<b>Automatyczna korekta temperatury</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					0	-2~2	0,2	°C
	01	Ustawienie związane z montażem					0	-5~5	0,5	°C
	02	Ustawienie związane z montażem					0	-5~5	0,5	°C
A	<b>Konfiguracja opcjonalna</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					0	0-2	1	—
	01	Ustawienie związane z montażem					0	0-2	1	—
	02	Ustawienie związane z montażem					10	5-15	1	°C
	03	Ustawienie związane z montażem					35	25-80	1	°C
	04	Ustawienie związane z montażem					65	25-80	1	°C
b	<b>Nastawy temperatury ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego</b>									
	00	Nastawa: minimalna temperatura podgrzewania wody					35	35-65	1	°C
	01	Nastawa: maksymalna temperatura podgrzewania wody					45	35-75	1	°C
	02	Status: ogrzewanie wody zależne od pogody					1 (WŁ.)	0/1	—	—
	03	Nastawa: temperatura buforowanej wody					70	45-75	1	°C
	04	Osiągana automatycznie maksymalna temperatura zbiornika ciepłej wody na potrzeby gospodarstwa domowego					70	55-75	1	°C
C	<b>Limity temperatury wody na wylocie</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					80	37-80	1	°C
	01	Ustawienie związane z montażem					25	25-37	1	°C
	02	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					20	18-22	1	°C
	03	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					5	5-18	1	°C
d	<b>Czas utrzymania temperatury trybu ogrzewania ciepłej wody użytkowej</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					10	5-20	1	—
	01	Ustawienie związane z montażem					30	10-60	5	—
	02	Ustawienie związane z montażem					15	5-30	5	—
E	<b>Tryb serwisowy</b>									
	00	Ustawienie związane z montażem					0	0/1	—	—
	01	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					0 (WYŁ.)	0/1	—	—
	02	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					0 (WYŁ.)	0/1	—	—
	03	Nie dotyczy. Nie należy zmieniać wartości domyślnej.					1	0-2	1	—
	04	Ustawienie związane z montażem					0	0-2	1	—

## Konserwacja

### Czynności konserwacyjne

W celu zapewnienia optymalnej niezawodności urządzenia należy regularnie (zalecane raz w roku) przeprowadzać przegląd oraz szereg czynności kontrolnych dotyczących urządzenia i okablowania w miejscu instalacji. Konserwacja powinna być przeprowadzana przez technika z lokalnego oddziału firmy Daikin (patrz instrukcja montażu).

Jedynie obowiązki konserwacyjne spoczywające na operatorze to:

- utrzymywanie pilota zdalnego sterowania w czystości przy użyciu miękkiej wilgotnej ściereczki,
- sprawdzanie, czy ciśnienie wody wskazane przez ciśnieniomierz jest powyżej 1 bara.



Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, osobę pośredniczącą lub osobę wykwalifikowaną; zaniechanie tego grozi wypadkiem.



W przypadku unieruchomienia urządzenia przez dłuższy czas, np. latem w przypadku urządzenia wykorzystywanego wyłącznie do ogrzewania, bardzo ważne jest, aby **NIE WYŁĄCZAĆ ZASILANIA** urządzenia.

Odłączenie zasilania spowoduje zatrzymanie automatycznego systematycznego ruchu pompy, mającego na celu uniknięcie jej zakleszczenia.

### Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte uzgodnieniami Protokołu z Kioto.

Rodzaj czynnika chłodniczego: R134a

Wskaźnik GWP<sup>(1)</sup>: 1300

<sup>(1)</sup> GWP = wskaźnik odzwierciedlający potencjał tworzenia efektu cieplarnianego

W zależności od obowiązujących przepisów UE lub lokalnych może być konieczne przeprowadzanie okresowych kontroli pod kątem szczelności. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnym dealerem.

## Rozwiązywanie problemów

W rozwiązywaniu problemów mogą pomóc podane poniżej wskazówki. Jeśli samodzielne rozwiązanie problemu jest niemożliwe, należy skontaktować się z monterem instalacji.

Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Brak odczytów na wyświetlaczu (pusty wyświetlacz)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy do instalacji jest podłączone zasilanie.</li><li>• Zasilanie z taryfą o korzystnej stawce za kWh jest aktywne (patrz instrukcja montażu).</li></ul>
Wyświetlany jest jeden z kodów błędów	Należy skontaktować się z miejscowym dealerem. Szczegółową listę kodów błędów zawiera instrukcja montażu.
Włącznik czasowy działa, ale zaprogramowane działania są wykonywane o złej porze (np. o godzinę za wcześniej lub za późno)	Sprawdź, czy zegar i dzień tygodnia są ustawione poprawnie; jeśli to konieczne, wprowadź poprawki.
Włącznik czasowy dla ogrzewania wody nie działa, mimo że został zaprogramowany.	Jeśli nie zostanie wyświetlona ikona ☹, należy nacisnąć przycisk ☹, aby aktywować włącznik czasowy.
Zbyt mała wydajność grzewcza	Należy skontaktować się z miejscowym dealerem.

## Wymagania dotyczące utylizacji

Demontaż urządzenia i utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów powinny przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.



Zakupiony produkt jest oznaczony takim symbolem. Oznacza to, że urządzenia elektryczne i elektroniczne powinny być usuwane osobno, nie zaś z niesegregowanymi odpadami z gospodarstw domowych.

Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu układu; demontaż układu, utylizacja czynnika chłodniczego, oleju oraz wszelkich innych elementów powinny przebiegać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi i muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowanego monterą.

Urządzenia muszą być poddane obróbce przez wyspecjalizowaną stację w celu ponownego wykorzystania, recyklingu i odzysku. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu pozwala zapobiec ewentualnym ujemnym dla środowiska i zdrowia ludzi skutkom. Więcej informacji można uzyskać w urzędzie lokalnym lub od monterą.







\*4PW60971-1 C 000000R\*

Copyright 2010 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW60971-1C 05.2011